

# STRANGER THINGS

**ESPAÑOL**

**CREADO POR**

Matt Duffer | Ross Duffer

**EPISODIO 2.06**

**"Chapter Six: The Spy"**

La conexión de Will con un mal sombrío se fortalece, pero nadie está seguro de cómo detenerlo. En otro lugar, Dustin y Steve forjan un vínculo poco probable.

**ESCRITO POR:**

Kate Trefry

**DIRIGIDO POR:**

Andrew Stanton

**TRANSMISIÓN ORIGINAL:**

27.10.2017

**NOTA:** Esta es una transcripción del diálogo hablado y el audio, con referencia de código de tiempo, provisto sin costo por 8FLIX.com para su entretenimiento, conveniencia y estudio. Esta versión puede no ser exactamente como está escrita en el script original; sin embargo, la propiedad intelectual aún está reservada por la fuente original y puede estar sujeta a derechos de autor.

## CARACTERES

Winona Ryder	...	Joyce Byers
David Harbour	...	Jim Hopper
Finn Wolfhard	...	Mike Wheeler
Millie Bobby Brown	...	Eleven (credit only)
Gaten Matarazzo	...	Dustin Henderson
Caleb McLaughlin	...	Lucas Sinclair
Noah Schnapp	...	Will Byers
Sadie Sink	...	Max Mayfield
Natalia Dyer	...	Nancy Wheeler
Charlie Heaton	...	Jonathan Byers
Joe Keery	...	Steve Harrington
Dacre Montgomery	...	Billy Hargrove
Cara Buono	...	Karen Wheeler (voice)
Sean Astin	...	Bob Newby
Paul Reiser	...	Sam Owens
Brett Gelman	...	Murray
Helen Abell	...	Radar Tech
Brian Brightman	...	M.P. Guard #1
Kristopher Charles	...	M.P. Guard #2
Joe Davison	...	Nerdy Tech
Priah Ferguson	...	Erica Sinclair
Sheena Kharazmi	...	Exam Room Nurse
Mary Kraft	...	ER Doctor
Brian Lafontaine	...	Doctor #2
Wendel A. Matthews	...	Lead Rift Soldier
Brandon O'Dell	...	Neurologist
Vince Pisani	...	Doctor #1
Michael Shenefelt	...	Rift Soldier #2

1

00:00:08,842 --> 00:00:10,051  
¡Vámonos!

2

00:00:10,135 --> 00:00:12,637  
¡Cariño! ¡Resiste, pequeño!

3

00:00:16,683 --> 00:00:19,310  
Aquí estoy. Resiste.

4

00:00:30,739 --> 00:00:34,659  
- ¿Signos vitales?  
- Ritmo cardíaco, 220. Temperatura, 41.

5

00:00:34,743 --> 00:00:36,494  
Will, ¿qué te duele?

6

00:00:36,578 --> 00:00:37,829  
Todo el cuerpo.

7

00:00:39,164 --> 00:00:41,875  
- Siente que se quema.  
- Busquen quemaduras.

8

00:00:43,710 --> 00:00:44,961  
No veo nada.

9

00:00:46,087 --> 00:00:49,132  
- ¿Dónde te duele más, Will?  
- ¡En todos lados!

10

00:01:03,688 --> 00:01:05,148  
Aguarda. ¿De qué tamaño?

11

00:01:05,732 --> 00:01:08,902  
Primero era así. Ahora es así.

12

00:01:08,985 --> 00:01:11,571  
Te juro que debe ser un lagarto pequeño.

13

00:01:11,654 --> 00:01:13,448  
- No lo es.

- ¿Cómo sabes?

14

00:01:13,531 --> 00:01:14,657  
¿Cómo lo sé?

15

00:01:14,741 --> 00:01:16,159  
¿Cómo lo sabes?

16

00:01:16,242 --> 00:01:18,369  
Abrió la cabeza y se tragó a mi gata.

17

00:01:46,064 --> 00:01:47,148  
No oigo nada.

18

00:01:48,149 --> 00:01:49,109  
Está ahí dentro.

19

00:02:03,706 --> 00:02:06,918  
Si esto es una broma de Halloween,

20

00:02:07,001 --> 00:02:08,128  
- te mato.  
- No.

21

00:02:08,211 --> 00:02:09,504  
- ¿Sí?  
- No es broma.

22

00:02:09,587 --> 00:02:10,922  
Quítamela de la cara.

23

00:02:11,548 --> 00:02:12,841  
¿Tienes la llave?

24

00:02:21,933 --> 00:02:23,393  
Dame eso.

25

00:02:24,727 --> 00:02:26,146  
Debe estar más abajo.

26

00:02:27,689 --> 00:02:31,484

Yo me quedaré aquí arriba  
por si intenta escapar.

27

00:03:11,983 --> 00:03:13,109  
¿Steve?

28

00:03:15,987 --> 00:03:17,405  
¿Qué sucede ahí abajo?

29

00:03:19,782 --> 00:03:20,867  
Baja.

30

00:03:25,455 --> 00:03:26,748  
Mierda.

31

00:03:30,627 --> 00:03:31,878  
¡Mierda!

32

00:03:38,927 --> 00:03:39,969  
No puede ser.

33

00:04:02,450 --> 00:04:04,160  
UNA SERIE ORIGINAL DE NETFLIX

34

00:04:52,292 --> 00:04:57,463  
CAPÍTULO SEIS  
EL ESPÍA

35

00:05:35,626 --> 00:05:39,213  
Esa cosa le hizo algo.

36

00:05:39,297 --> 00:05:41,716  
Esos recuerdos presentes, como les dicen,

37

00:05:41,799 --> 00:05:43,468  
¿cuándo comenzaron?

38

00:05:43,551 --> 00:05:45,928  
El jueves, cuando lo hallé  
en el campo de juego.

39

00:05:46,012 --> 00:05:47,513  
¿Y por qué no lo traje?

40

00:05:47,597 --> 00:05:50,224  
Lo estuve trayendo.  
¿Y qué hicieron ustedes?

41

00:05:50,308 --> 00:05:52,018  
¡Nada!

42

00:05:52,101 --> 00:05:54,062  
Estos son síntomas nuevos, Joyce.

43

00:05:54,145 --> 00:05:58,483  
No, él le repitió mil veces  
que algo andaba mal.

44

00:05:58,566 --> 00:05:59,942  
Usted dijo que deliraba.

45

00:06:00,026 --> 00:06:02,820  
Me pidió: "Tenga paciencia". Eso me dijo.

46

00:06:02,904 --> 00:06:07,367  
Comprendo que estés angustiada.  
En tu lugar, yo también lo estaría.

47

00:06:07,450 --> 00:06:10,828  
Pero estamos todos juntos en esto,  
y necesito que tú...

48

00:06:10,912 --> 00:06:13,498  
¿Qué? ¿Que mantenga la calma? ¿Que confíe?

49

00:06:14,791 --> 00:06:18,127  
No, quiero que lo transfieran  
a un hospital de verdad.

50

00:06:18,211 --> 00:06:19,629  
Sabes que no es posible.

51

00:06:19,712 --> 00:06:22,090

Aquí tendrá la mejor atención, señora.

52

00:06:22,173 --> 00:06:23,174  
La mejor.

53

00:06:26,552 --> 00:06:30,431  
¿Y qué le curarán?

54

00:06:32,934 --> 00:06:35,937  
¿Alguien puede decirme qué le ocurre?

55

00:06:36,646 --> 00:06:41,442  
¿Alguien de esta sala puede decirme  
qué le ocurre a mi hijo?

56

00:06:44,987 --> 00:06:47,073  
¿Qué le ocurre a mi hijo?

57

00:06:47,156 --> 00:06:50,451  
Por eso debo evitar  
que se extienda la verdad.

58

00:06:50,535 --> 00:06:52,954  
Igual que aquella maleza.

59

00:06:53,037 --> 00:06:54,872  
Sea como sea.

60

00:07:13,850 --> 00:07:15,935  
DE MURRAY BAUMAN  
PARA CHICAGO SUN TIMES

61

00:07:19,439 --> 00:07:22,525  
- Por derrocar al tirano.  
- Por derrocar al tirano.

62

00:07:27,572 --> 00:07:30,700  
Los rojos sí que saben de alcohol.  
¿No creen?

63

00:07:32,076 --> 00:07:35,538  
- No podemos.

- No. Tengo que conducir.

64

00:07:35,621 --> 00:07:37,874  
¿Conducir? ¿Esta noche?

65

00:07:37,957 --> 00:07:38,875  
En casa...

66

00:07:38,958 --> 00:07:42,086  
Estarían orgullosos  
si supieran en qué andaban.

67

00:07:42,795 --> 00:07:46,007  
Dígales que están en casa de Tammy,  
Dawn o quien sea.

68

00:07:46,090 --> 00:07:48,134  
Duerman en mi cuarto de huéspedes.

69

00:07:50,636 --> 00:07:53,848  
- ¿Quieres quedarte?  
- Es bastante tarde.

70

00:07:54,515 --> 00:07:58,186  
Está bien. ¿Yo podría dormir en el sofá?

71

00:07:59,395 --> 00:08:03,524  
No entiendo. ¿Qué pasa? ¿Pelea de novios?

72

00:08:03,608 --> 00:08:06,527  
- No, somos amigos, nada más.  
- Amigos.

73

00:08:13,534 --> 00:08:18,581  
Hoy me contaron muchas cosas increíbles,  
pero esa es la primera mentira.

74

00:08:18,664 --> 00:08:21,042  
- No es una mentira.  
- ¿No?

75

00:08:21,125 --> 00:08:23,669



Son jóvenes, atractivos.

76

00:08:23,753 --> 00:08:29,842  
Entre ustedes hay química, historia,  
y lo mejor, una experiencia traumática.

77

00:08:31,886 --> 00:08:32,929  
Inseguro, ¿no?

78

00:08:33,971 --> 00:08:35,348  
- Por tu papá.  
- ¿Qué?

79

00:08:35,431 --> 00:08:38,726  
- No. Es decir, mi papá es...  
- Un imbécil.

80

00:08:39,477 --> 00:08:42,438  
Ver con tanta claridad es una maldición.

81

00:08:42,522 --> 00:08:45,983  
Tú eres más difícil de descifrar.

82

00:08:46,067 --> 00:08:48,194  
Seguramente, como todos,

83

00:08:48,277 --> 00:08:53,032  
por miedo a lo que pasaría  
si te aceptaras tal cual eres realmente,

84

00:08:53,115 --> 00:08:58,079  
te refugiaste en la seguridad de...

85

00:08:58,162 --> 00:09:00,665  
- ¿Cómo se llama?  
- Steve.

86

00:09:01,415 --> 00:09:04,460  
Steve. Nos agrada Steve.

87

00:09:04,544 --> 00:09:06,087  
Sí.

88

00:09:06,170 --> 00:09:08,923  
- Pero no amamos a Steve.  
- ¿Qué?

89

00:09:09,632 --> 00:09:14,011  
No, nosotros... Es decir, sí.

90

00:09:14,595 --> 00:09:20,893  
Esa es, señoras y señores,  
la segunda mentira de la noche.

91

00:09:22,270 --> 00:09:23,688  
¿Cómo estuve?

92

00:09:26,023 --> 00:09:29,944  
Santo cielo. Son verdaderamente adorables.

93

00:09:33,197 --> 00:09:37,493  
En mi estudio hay un sofá cama,  
si lo quieres.

94

00:09:38,369 --> 00:09:39,453  
Pero en su lugar,

95

00:09:40,538 --> 00:09:43,666  
acabaría con las idioteces  
y compartiría la cama.

96

00:09:54,302 --> 00:09:55,177  
Miedo.

97

00:10:01,392 --> 00:10:02,727  
¿Inseguro?

98

00:10:04,186 --> 00:10:05,896  
Inseguro.

99

00:10:07,898 --> 00:10:08,899  
¿Me refugié?

00:10:09,859 --> 00:10:11,569  
No necesito refugio.

101  
00:10:11,652 --> 00:10:14,238  
¿Inseguro? Yo no soy...

102  
00:10:23,456 --> 00:10:24,415  
Hola.

103  
00:10:24,999 --> 00:10:25,958  
Hola.

104  
00:10:26,959 --> 00:10:28,461  
Solo...

105  
00:10:28,544 --> 00:10:30,755  
Solo quería decir que...

106  
00:10:30,838 --> 00:10:34,091  
- Decir que...  
- Descuida. Está muy ebrio.

107  
00:10:34,175 --> 00:10:35,635  
- Superborracho.  
- Sí.

108  
00:10:35,718 --> 00:10:39,013  
¿Nos conoce desde hace unas horas  
y ya sabe todo?

109  
00:10:39,096 --> 00:10:40,097  
Exacto.

110  
00:10:40,181 --> 00:10:44,101  
Por Dios. Está bien, sí.  
Me alegra que pensemos lo mismo.

111  
00:10:44,185 --> 00:10:45,811  
Sí. De acuerdo.

112  
00:10:53,194 --> 00:10:56,697  
Buenas noches, entonces.

113

00:10:57,865 --> 00:11:00,034

Sí, buenas noches.

114

00:11:57,091 --> 00:12:01,804

He-Man, gracias por salvarme la vida.

Qué músculos fuertes tienes.

115

00:12:05,141 --> 00:12:07,893

- Lo sabía.

- ¡Están enamorados!

116

00:12:07,977 --> 00:12:11,355

No lo están.

Ni siquiera existen en el mismo planeta.

117

00:12:11,439 --> 00:12:14,066

¿No eres muy grande  
para jugar con muñecos?

118

00:12:14,734 --> 00:12:18,863

Esa no es la cuestión.

La cuestión es que no entres a mi cuarto.

119

00:12:18,946 --> 00:12:21,699

Entonces dile a tu amiguito nerd  
que se calle.

120

00:12:23,826 --> 00:12:25,077

¿De qué hablas?

121

00:12:25,161 --> 00:12:28,831

"Código rojo, Lucas. Código rojo".

122

00:12:28,914 --> 00:12:30,499

Son unos nerds.

123

00:12:33,043 --> 00:12:35,713

No.

124

00:12:37,798 --> 00:12:38,632

¡Dustin!

125

00:12:40,426 --> 00:12:41,594  
Soy Lucas. ¿Copias?

126

00:12:41,677 --> 00:12:42,887  
GASOLINA

127

00:12:42,970 --> 00:12:45,431  
- Vaya, vaya. Miren quién es.  
- Perdona.

128

00:12:45,514 --> 00:12:46,974  
Lo apagó mi boba hermana.

129

00:12:47,057 --> 00:12:49,727  
Mientras desapareciste,  
Dart volvió a crecer,

130

00:12:49,810 --> 00:12:52,396  
escapó, y sé que es un Demogorgon bebé.

131

00:12:52,480 --> 00:12:54,690  
- Espera. ¿Qué?  
- Luego te explico.

132

00:12:54,774 --> 00:12:57,026  
- Ando con Steve en la chatarrería.  
- ¿Steve?

133

00:12:57,109 --> 00:12:58,944  
Trae tus binoculares y la honda.

134

00:12:59,028 --> 00:13:00,237  
¿Steve Harrington?

135

00:13:00,321 --> 00:13:02,573  
Bien, vámonos.

136

00:13:02,656 --> 00:13:05,534  
Ve lo antes posible. Cambio y fuera.

137

00:13:12,541 --> 00:13:14,794  
Bien, vaquero, buenas noticias.

138  
00:13:15,377 --> 00:13:16,962  
Te daremos de alta.

139  
00:13:17,630 --> 00:13:18,631  
¿Cómo te sientes?

140  
00:13:20,925 --> 00:13:22,092  
Mejor, imposible.

141  
00:13:22,176 --> 00:13:24,637  
Bien. Tenemos un obsequio para ti.

142  
00:13:26,680 --> 00:13:29,767  
- ¿Qué diablos es eso?  
- Algo que deberías ver.

143  
00:13:41,320 --> 00:13:42,488  
Cuidado donde pisas.

144  
00:14:13,644 --> 00:14:19,692  
Todo organismo vivo desarrolla  
mecanismos contra ataques.

145  
00:14:19,775 --> 00:14:23,487  
Se adapta. Busca el modo de sobrevivir.

146  
00:14:35,875 --> 00:14:36,876  
Dios mío.

147  
00:14:37,793 --> 00:14:40,462  
Ya sé. Es impresionante, ¿no?

148  
00:14:40,546 --> 00:14:41,881  
Estuvo extendiéndose,

149  
00:14:42,673 --> 00:14:45,509  
creciendo debajo de nosotros,  
como un cáncer.

150

00:14:46,218 --> 00:14:49,430  
- ¿Por qué no lo queman?  
- Surgió una complicación.

151

00:14:55,519 --> 00:14:58,105  
Me hicieron firmar como mil documentos.

152

00:14:58,188 --> 00:15:02,860  
Todos tuvimos que firmar.

153

00:15:03,569 --> 00:15:05,738  
Al final, perdí la cuenta.

154

00:15:05,821 --> 00:15:08,324  
A ti te harán firmar lo mismo. Seguro.

155

00:15:08,407 --> 00:15:10,784  
Sí. Lo que digan.

156

00:15:13,662 --> 00:15:14,747  
¿Qué documentos?

157

00:15:16,248 --> 00:15:17,666  
Confidencialidad,

158

00:15:17,750 --> 00:15:22,296  
formularios oficiales  
que dicen que no pasó nada, y por eso...

159

00:15:23,297 --> 00:15:25,215  
Will se perdió en el bosque.

160

00:15:28,177 --> 00:15:33,140  
Siempre pensé que estas cosas  
sucedian en las películas e historietas.

161

00:15:33,223 --> 00:15:37,019  
Nunca en Hawkins,  
y mucho menos a alguien como tú.

162

00:15:37,102 --> 00:15:39,313

- O tú.  
- Sí.

163  
00:15:40,314 --> 00:15:42,274  
Bob Newby, superhéroe.

164  
00:15:47,863 --> 00:15:49,114  
¿Tienes frío?

165  
00:15:49,990 --> 00:15:51,450  
Son los nervios.

166  
00:15:52,242 --> 00:15:53,911  
No te preocupes por mí.

167  
00:15:53,994 --> 00:15:55,746  
- De acuerdo.  
- Estoy bien.

168  
00:15:55,829 --> 00:15:56,956  
Estoy bien.

169  
00:15:58,415 --> 00:16:02,836  
Me lo advertiste.  
"No somos una familia normal".

170  
00:16:02,920 --> 00:16:05,047  
- ¿No fue lo que me dijiste?  
- Sí.

171  
00:16:05,631 --> 00:16:06,882  
Y no bromeabas.

172  
00:16:08,842 --> 00:16:12,805  
Hace que mi idea de mudarnos a Maine  
no sea tan ridícula, ¿cierto?

173  
00:16:12,888 --> 00:16:15,599  
No es ridícula para nada.

174  
00:16:18,686 --> 00:16:19,687  
¿Mamá?



175

00:16:21,230 --> 00:16:22,398

Hola.

176

00:16:23,399 --> 00:16:25,567

¿Un médico? ¡Necesitamos un médico!

177

00:16:25,651 --> 00:16:29,571

- Cariño, ¿cómo te sientes? ¿Estás bien?

- Ya vienen.

178

00:16:29,655 --> 00:16:30,531

Hola.

179

00:16:32,282 --> 00:16:34,994

- ¿Quién es él?

- ¿Qué?

180

00:16:35,744 --> 00:16:38,038

- ¿Qué?

- Soy yo, amigo. Bob.

181

00:16:39,999 --> 00:16:41,333

¿Eres...

182

00:16:43,377 --> 00:16:44,545

...médico?

183

00:16:44,628 --> 00:16:48,966

No. Solamente Bob.

184

00:17:25,419 --> 00:17:29,423

Jonathan, ¿qué tal estuvo el futón?

185

00:17:31,633 --> 00:17:32,634

¿Disculpe?

186

00:17:33,552 --> 00:17:34,762

El sofá cama.

187

00:17:35,596 --> 00:17:38,682

Sí, estuvo bien.

188

00:17:39,266 --> 00:17:40,350  
No lo dudo.

189

00:17:51,987 --> 00:17:53,280  
Sí.

190

00:17:53,363 --> 00:17:54,782  
Sí, solo...

191

00:17:56,283 --> 00:17:58,452  
- ...hicimos cosas de chicas.  
- Bien.

192

00:17:58,535 --> 00:18:00,954  
- ¿Vienes a cenar?  
- Sí, pronto volveré a casa.

193

00:18:01,038 --> 00:18:04,500  
- Saludos a Ally.  
- Sí. También te quiero, mamá. Adiós.

194

00:18:06,585 --> 00:18:09,630  
Mike está en casa de tu hermano.  
Se quedó a dormir.

195

00:18:10,297 --> 00:18:11,298  
Está bien.

196

00:18:11,381 --> 00:18:13,133  
¿Quieres volver a intentarlo?

197

00:18:13,217 --> 00:18:17,179  
No, descuida. Habrán ido al cine.

198

00:18:18,430 --> 00:18:19,640  
Sí, seguro.

199

00:18:28,148 --> 00:18:29,566  
Para el viaje.

200  
00:18:29,650 --> 00:18:31,276  
VODKA RUSO

201  
00:18:31,360 --> 00:18:33,112  
Y para diluirlo.

202  
00:18:34,363 --> 00:18:35,239  
Entiendo.

203  
00:18:36,156 --> 00:18:39,034  
Gracias por todo.

204  
00:18:39,118 --> 00:18:42,371  
Aún no me agradezcan.  
Estén atentos a los periódicos.

205  
00:18:43,330 --> 00:18:45,541  
Si necesitan volver a contactarme...

206  
00:18:46,959 --> 00:18:48,168  
...no lo hagan.

207  
00:19:09,106 --> 00:19:10,065  
Veintiuno.

208  
00:19:13,527 --> 00:19:15,112  
Veintidós.

209  
00:19:17,364 --> 00:19:20,242  
- Max, ¿vas a abrir o no?  
- ¡Está bien!

210  
00:19:20,325 --> 00:19:22,161  
¡Por Dios, Max!

211  
00:19:33,088 --> 00:19:34,381  
¿Qué haces aquí?

212  
00:19:34,464 --> 00:19:35,716  
- Hay pruebas.  
- ¿Qué?

213

00:19:35,799 --> 00:19:38,594  
Pruebas de lo que te dije.  
Pero démonos prisa.

214

00:19:38,677 --> 00:19:40,470  
¿Qué tipo de pruebas?

215

00:20:07,206 --> 00:20:08,916  
¿Con quién diablos hablabas?

216

00:20:13,295 --> 00:20:14,588  
Con mormones.

217

00:20:15,255 --> 00:20:16,089  
¿Mormones?

218

00:20:17,174 --> 00:20:18,175  
Conversadores.

219

00:20:37,236 --> 00:20:38,195  
Vamos, sube.

220

00:20:39,905 --> 00:20:41,031  
Deprisa.

221

00:20:43,283 --> 00:20:44,743  
Veamos, acechador.

222

00:20:55,379 --> 00:20:57,422  
¿Sabes cómo te llamas?

223

00:20:57,506 --> 00:20:58,757  
Will.

224

00:20:58,840 --> 00:21:01,635  
- ¿Tu nombre completo?  
- William Byers.

225

00:21:02,386 --> 00:21:03,929  
¿Sabes quién soy yo?

226

00:21:05,806 --> 00:21:07,140  
Un médico.

227

00:21:08,850 --> 00:21:10,185  
¿Nos conocemos?

228

00:21:11,311 --> 00:21:12,688  
No lo recuerdo.

229

00:21:14,690 --> 00:21:16,149  
¿No me recuerdas?

230

00:21:17,901 --> 00:21:19,152  
Bien.

231

00:21:19,236 --> 00:21:21,029  
¿Qué tal a él?

232

00:21:24,741 --> 00:21:26,118  
¿Sabes quién es?

233

00:21:29,746 --> 00:21:32,207  
Tranquilo. Tómate tu tiempo.

234

00:21:34,293 --> 00:21:36,044  
Es mi amigo.

235

00:21:37,546 --> 00:21:38,547  
Mike.

236

00:21:40,090 --> 00:21:42,676  
¿Qué tal a mí? ¿Me recuerdas?

237

00:21:48,807 --> 00:21:52,436  
Me dicen que anoche ayudaste a salvarme.  
¿Recuerdas eso?

238

00:21:54,271 --> 00:21:57,816  
¿Recuerdas algo de anoche?  
¿Sobre lo que sucedió?

239

00:21:58,483 --> 00:22:01,445  
Recuerdo que me lastimaron.

240

00:22:04,489 --> 00:22:05,741  
¿Los médicos?

241

00:22:07,242 --> 00:22:09,995  
No. Los soldados.

242

00:22:11,204 --> 00:22:12,289  
¿Los soldados?

243

00:22:13,540 --> 00:22:15,042  
No debieron hacer eso.

244

00:22:16,501 --> 00:22:17,502  
Le molesta.

245

00:22:21,506 --> 00:22:24,718  
¿A quién "le molesta"? ¿A él?

246

00:22:32,267 --> 00:22:34,770  
Bien. Quiero probar algo.

247

00:22:34,853 --> 00:22:36,980  
Esto parecerá extraño al principio,

248

00:22:37,064 --> 00:22:39,858  
pero creo que nos ayudará  
a entender qué sucede.

249

00:22:39,941 --> 00:22:40,984  
¿De acuerdo?

250

00:22:42,069 --> 00:22:43,236  
De acuerdo.

251

00:22:48,575 --> 00:22:53,080  
Will, quiero que nos avises  
si sientes algo. ¿De acuerdo?

252

00:23:07,761 --> 00:23:10,472  
- ¿Sientes algo?  
- Como un pinchazo.

253

00:23:10,555 --> 00:23:12,224  
¿Un pinchazo? ¿Dónde?

254

00:23:13,183 --> 00:23:14,351  
En el pecho.

255

00:23:15,185 --> 00:23:17,562  
- Bien, hijo.  
- Cariño...

256

00:23:19,981 --> 00:23:22,109  
- ¿Y ahora?  
- Me quema.

257

00:23:23,693 --> 00:23:25,070  
- Quema.  
- ¿Qué parte?

258

00:23:26,613 --> 00:23:27,447  
Todo.

259

00:23:28,323 --> 00:23:30,075  
¡Ya basta!

260

00:23:31,410 --> 00:23:33,078  
¡Alto! ¡Dijo que ya basta!

261

00:23:33,161 --> 00:23:34,496  
¡Listo! ¡Se acabó!

262

00:23:41,294 --> 00:23:45,841  
Nuestra mejor hipótesis hasta ahora  
es que se trata de un virus

263

00:23:45,924 --> 00:23:50,220  
que provoca este trastorno neurológico.

264

00:23:50,303 --> 00:23:54,433  
Cuando un virus común  
se adhiere a su huésped,

265

00:23:55,934 --> 00:24:01,481  
se duplica, ¿cierto? Toma el control  
del huésped y se extiende.

266

00:24:01,565 --> 00:24:04,067  
El virus es un ser vivo. Inteligente.

267

00:24:05,610 --> 00:24:07,195  
Eso no es raro.

268

00:24:08,655 --> 00:24:10,615  
Lo que es muy raro aquí,

269

00:24:10,699 --> 00:24:16,371  
es que los huéspedes parecen comunicarse.

270

00:24:18,081 --> 00:24:24,963  
El virus tiene una inteligencia de colmena  
y conecta a todos los huéspedes.

271

00:24:26,256 --> 00:24:28,633  
Lo bueno es que los virus se curan.

272

00:24:29,676 --> 00:24:31,470  
Realizaremos más análisis...

273

00:24:32,053 --> 00:24:33,638  
...para ver qué descubrimos.

274

00:24:34,306 --> 00:24:39,060  
¿Qué pasará cuando no recuerde nada?

275

00:24:39,144 --> 00:24:41,438  
¿Cuando no quede nada de él?

276

00:24:42,314 --> 00:24:45,150  
¿Qué pasará cuando mi hijo desaparezca?



277

00:24:54,493 --> 00:24:56,286  
A ver si entendí bien.

278

00:24:56,912 --> 00:24:59,247  
¿Conservaste algo  
sabiendo que era peligroso

279

00:24:59,331 --> 00:25:04,252  
a fin de impresionar  
a una chica que acabas de conocer?

280

00:25:04,878 --> 00:25:07,756  
Estás simplificando todo demasiado.

281

00:25:07,839 --> 00:25:10,425  
¿Por qué ella apreciaría  
una babosa inmunda?

282

00:25:10,509 --> 00:25:13,053  
¿Una babosa interdimensional? Es fabulosa.

283

00:25:13,136 --> 00:25:15,931  
Aunque le pareciera genial,  
lo cual no pasó...

284

00:25:17,224 --> 00:25:19,059  
Te estás esforzando demasiado.

285

00:25:19,726 --> 00:25:21,853  
No todos tenemos tu pelo perfecto.

286

00:25:21,937 --> 00:25:23,688  
El pelo no importa, viejo.

287

00:25:23,772 --> 00:25:26,816  
La clave es actuar como que te da igual.

288

00:25:27,526 --> 00:25:30,529  
- ¿Aunque no sea así?  
- Exacto. Las vuelve locas.

289

00:25:30,612 --> 00:25:33,198  
- Y luego ¿qué?  
- Luego esperas hasta...

290

00:25:36,117 --> 00:25:38,328  
- Hasta que lo sientes.  
- ¿Qué cosa?

291

00:25:38,411 --> 00:25:40,914  
Es como antes de una tormenta.

292

00:25:40,997 --> 00:25:43,375  
No la ves, pero la sientes, es como...

293

00:25:45,669 --> 00:25:47,587  
...electricidad, ¿me explico?

294

00:25:47,671 --> 00:25:51,174  
Como en el campo electromagnético  
cuando las nubes de la...

295

00:25:51,258 --> 00:25:54,219  
No. Como una electricidad sexual.

296

00:25:55,887 --> 00:25:59,766  
Cuando la sientes, avanzas.

297

00:25:59,849 --> 00:26:01,309  
¿Ahí la besas?

298

00:26:01,393 --> 00:26:04,062  
- No. Más despacio, Romeo.  
- Perdón.

299

00:26:04,145 --> 00:26:08,233  
Claro, algunas chicas, sí,  
quieren que seas enérgico.

300

00:26:08,316 --> 00:26:13,613  
Fuerte, pasional y pesado,  
como, no sé... Como un león.

301

00:26:13,697 --> 00:26:19,244  
Pero con otras debes moverte lento,  
sigiloso, como un ninja.

302

00:26:19,327 --> 00:26:20,787  
¿De qué tipo es Nancy?

303

00:26:21,830 --> 00:26:24,833  
Nancy es diferente a las demás.

304

00:26:25,417 --> 00:26:27,502  
Sí, parece muy especial.

305

00:26:27,586 --> 00:26:29,212  
Sí, lo es.

306

00:26:29,296 --> 00:26:34,050  
Pero esta chica también es especial.  
Tiene algo, no sé qué.

307

00:26:34,134 --> 00:26:36,553  
- Oye.  
- ¿Qué?

308

00:26:36,636 --> 00:26:38,513  
No te estarás enamorando, ¿no?

309

00:26:39,306 --> 00:26:40,974  
No.

310

00:26:41,558 --> 00:26:45,395  
- Bien. No te enamores.  
- No me enamoraré.

311

00:26:45,478 --> 00:26:48,732  
Si no, te romperá el corazón,  
y eres muy joven para eso.

312

00:26:56,323 --> 00:26:57,449  
Fabergé.

313

00:26:57,532 --> 00:26:58,533  
¿Qué?

314  
00:27:00,827 --> 00:27:02,454  
Fabergé Organics.

315  
00:27:02,996 --> 00:27:05,582  
Champú y acondicionador.  
Con el pelo húmedo...

316  
00:27:05,665 --> 00:27:06,791  
Mojado no.

317  
00:27:06,875 --> 00:27:08,460  
- Húmedo...  
- Húmedo.

318  
00:27:09,377 --> 00:27:11,796  
Cuatro puffs del spray de Farrah Fawcett.

319  
00:27:13,048 --> 00:27:15,800  
- ¿El spray de Farrah Fawcett?  
- Sí, ese.

320  
00:27:15,884 --> 00:27:19,971  
Si le dices a alguien que te dije eso,  
te muelo a palos.

321  
00:27:20,055 --> 00:27:22,015  
Te mato, Henderson. ¿Entiendes?

322  
00:27:22,098 --> 00:27:22,974  
Sí.

323  
00:27:25,310 --> 00:27:26,311  
Está bien.

324  
00:27:28,355 --> 00:27:32,025  
- ¿Farrah Fawcett? ¿En serio?  
- Es atractiva.

325  
00:27:51,419 --> 00:27:52,629

Hola, soy...

326

00:27:55,340 --> 00:27:56,341

Soy yo.

327

00:27:59,052 --> 00:28:01,346

Sé que debí volver hace mucho y...

328

00:28:02,889 --> 00:28:07,727

Quiero que sepas que no es por ti,  
ni por nuestra discusión.

329

00:28:09,020 --> 00:28:10,021

¿De acuerdo?

330

00:28:12,065 --> 00:28:16,236

Ocurrió algo.

Te lo explicaré todo cuando nos veamos.

331

00:28:16,319 --> 00:28:18,780

Quiero que sepas que no estoy enfadado.

332

00:28:20,949 --> 00:28:22,283

Y te pido perdón.

333

00:28:25,203 --> 00:28:27,414

Por todo.

334

00:28:34,087 --> 00:28:36,756

No quiero que salgas herida.

335

00:28:39,718 --> 00:28:41,344

Y no quiero perderte.

336

00:28:48,977 --> 00:28:52,147

Recuerda calentarte comida de verdad.

No solo waffles.

337

00:28:52,230 --> 00:28:56,192

Y come todos los guisantes,  
aunque estén blandos y asquerosos.

338

00:28:58,778 --> 00:29:00,822  
Volveré a casa pronto.

339

00:29:05,452 --> 00:29:06,536  
Él hace una semana.

340

00:29:07,120 --> 00:29:08,413  
DOCTOR S. OWENS

341

00:29:08,496 --> 00:29:11,541  
Tenía las anomalías del hipocampo  
que ya analizamos.

342

00:29:11,624 --> 00:29:13,334  
Nada distinto de lo que vemos

343

00:29:13,418 --> 00:29:16,463  
en otros casos  
de estrés postraumático. Pero...

344

00:29:18,339 --> 00:29:19,924  
...este es Will anoche.

345

00:29:20,008 --> 00:29:21,134  
Como notarán,

346

00:29:21,217 --> 00:29:24,929  
ahora hay anomalías  
en las áreas límbicas y paralímbicas.

347

00:29:25,013 --> 00:29:25,889  
Y esto...

348

00:29:28,558 --> 00:29:29,976  
...es de hace una hora.

349

00:29:37,400 --> 00:29:41,154  
- No escucho propuestas.  
- Hay problemas más graves que el niño.

350

00:29:41,237 --> 00:29:43,573

- ¿Sí?

- Debemos avanzar con el fuego.

351

00:29:45,325 --> 00:29:48,119

Eso es poner un parche a la situación.

352

00:29:48,203 --> 00:29:51,206

- En este momento, es la mejor opción.

- La única.

353

00:29:54,167 --> 00:29:58,129

- ¿Y si mata al niño?

- Pues, sinceramente, Sam, que lo mate.

354

00:29:59,214 --> 00:30:00,465

Atrévete a decir eso.

355

00:30:01,382 --> 00:30:05,011

Al ritmo que se extiende,

lo perderemos para el final del día.

356

00:30:05,094 --> 00:30:08,223

Lo que hagamos o no hagamos

no cambiará el resultado.

357

00:30:08,306 --> 00:30:09,891

Avancemos con el fuego.

358

00:30:13,102 --> 00:30:14,437

¿Adónde vas?

359

00:30:15,063 --> 00:30:16,189

A pensar.

360

00:30:23,404 --> 00:30:25,573

¿Por qué diablos tardan tanto?

361

00:30:27,325 --> 00:30:33,581

Los médicos siempre tardan una eternidad.

Trata de calmarte. Ten paciencia.

362

00:30:45,510 --> 00:30:47,554

Es que...

363

00:30:52,934 --> 00:30:54,936  
¡Déjenme pasar!

364

00:30:55,019 --> 00:30:56,688  
- No podemos.  
- Quiero verlo.

365

00:30:56,771 --> 00:30:59,732  
- La atenderá pronto.  
- Eso dijeron hace una hora.

366

00:31:15,331 --> 00:31:17,709  
¿Will?

367

00:31:19,752 --> 00:31:21,880  
¿Qué pasa? ¿Estás dolorido otra vez?

368

00:31:25,341 --> 00:31:26,634  
Vi algo.

369

00:31:28,344 --> 00:31:30,096  
¿En tus recuerdos presentes?

370

00:31:33,975 --> 00:31:35,310  
Al monstruo sombra.

371

00:31:37,729 --> 00:31:39,355  
Creo que sé cómo detenerlo.

372

00:31:55,455 --> 00:31:57,832  
Sí, así estará bien.

373

00:31:58,583 --> 00:31:59,876  
Con esto bastará.

374

00:32:00,543 --> 00:32:01,586  
Buena idea.

375

00:32:10,511 --> 00:32:12,805



¡Dije bien cocida!

376

00:32:15,558 --> 00:32:17,018  
¿Quién es ella?

377

00:32:24,567 --> 00:32:25,860  
¿Le contaste?

378

00:32:25,944 --> 00:32:27,695  
- ¿Y qué?  
- "¿Y qué?"

379

00:32:27,779 --> 00:32:29,906  
- También querías contarle.  
- Y no le conté.

380

00:32:29,989 --> 00:32:32,742  
Acordamos no contarle y buscar a Dart.

381

00:32:32,825 --> 00:32:35,912  
- A quien hallaste tú, casualmente.  
- ¿Dices que miento?

382

00:32:35,995 --> 00:32:38,539  
Digo que tienes  
un vínculo muy raro con él.

383

00:32:38,623 --> 00:32:40,917  
Hasta que se convirtió en Demogorgon.

384

00:32:41,000 --> 00:32:42,877  
- ¿No sabes nada de Mike?  
- No.

385

00:32:42,961 --> 00:32:44,170  
- ¿De Will?  
- No.

386

00:32:44,253 --> 00:32:46,881  
- ¿De Hopper?  
- ¡No! No hay nadie.

387

00:32:46,965 --> 00:32:49,175  
¿Por qué estoy con Steve Harrington?

388  
00:32:50,093 --> 00:32:52,011  
- Algo anda...  
- Mal. Concuerto.

389  
00:32:52,095 --> 00:32:54,722  
Y por eso necesitamos  
toda la ayuda posible.

390  
00:32:59,686 --> 00:33:01,479  
Igual ella no me creyó.

391  
00:33:02,355 --> 00:33:04,315  
No se lo habrás contado bien.

392  
00:33:04,399 --> 00:33:05,525  
Seguro fue por eso.

393  
00:33:07,151 --> 00:33:08,611  
Entonces ¿todo bien?

394  
00:33:10,989 --> 00:33:14,993  
¡Idiotas! ¿Cómo es que la única  
que me ayuda es esta desconocida?

395  
00:33:15,076 --> 00:33:17,996  
Oscurecerá en 40 minutos.  
Vamos. ¡Vamos, dije!

396  
00:33:18,079 --> 00:33:20,498  
- ¡Bien, imbécil! ¡Dios!  
- ¡Sí! Estúpido.

397  
00:33:38,975 --> 00:33:39,976  
¿Qué...?

398  
00:33:41,352 --> 00:33:43,604  
¿Qué es todo esto?

399  
00:33:46,899 --> 00:33:47,900

No sé.

400

00:33:48,985 --> 00:33:49,986  
¿Mamá?

401

00:33:51,362 --> 00:33:52,363  
¿Will?

402

00:34:19,557 --> 00:34:21,142  
Yo no uso Polaroid.

403

00:34:21,225 --> 00:34:23,478  
- ¿Qué?  
- Esto no es mío.

404

00:34:24,896 --> 00:34:26,314  
Aquí estuvo alguien más.

405

00:34:44,040 --> 00:34:45,458  
Sam, esto es ridículo.

406

00:34:45,541 --> 00:34:47,794  
- Dale un momento.  
- No hay tiempo...

407

00:34:47,877 --> 00:34:51,172  
Idiota, ¿por qué no nos haces  
el favor de callarte?

408

00:35:02,683 --> 00:35:03,684  
Ahí.

409

00:35:04,352 --> 00:35:06,813  
¿Ahí qué? ¿Qué hay ahí, Will?

410

00:35:08,064 --> 00:35:09,065  
No sé.

411

00:35:09,690 --> 00:35:14,070  
Solo sé que él no quiere  
que vea qué hay ahí.

412

00:35:15,196 --> 00:35:17,240  
Creo que es importante.

413

00:36:25,808 --> 00:36:28,144  
Veamos si el niño es un genio o un loco.

414

00:36:31,856 --> 00:36:33,608  
Primera puerta a la derecha.

415

00:37:48,766 --> 00:37:51,102  
¿Así que te enfrentaste a uno de estos?

416

00:37:53,521 --> 00:37:56,482  
¿Y estás totalmente seguro  
de que no era un oso?

417

00:37:56,565 --> 00:37:59,652  
Mierda. No seas idiota. No era un oso.

418

00:37:59,735 --> 00:38:01,946  
¿Por qué estás aquí si no nos crees?

419

00:38:03,155 --> 00:38:04,240  
Vete a tu casa.

420

00:38:05,241 --> 00:38:08,327  
Qué mal humor.  
¿Es tu hora de ir a la cama?

421

00:38:14,417 --> 00:38:17,211  
Muy bien. Muéstrale que no te importa.

422

00:38:18,254 --> 00:38:19,130  
No me importa.

423

00:38:20,673 --> 00:38:23,509  
¿Por qué me guiñas el ojo, Steve? Basta.

424

00:38:33,853 --> 00:38:35,021  
Es sensacional.

425

00:38:36,188 --> 00:38:37,732  
Me refiero a la niebla.

426

00:38:39,525 --> 00:38:40,818  
Parece el mar.

427

00:38:41,652 --> 00:38:43,237  
- ¿Lo extrañas?  
- ¿Qué?

428

00:38:43,946 --> 00:38:46,741  
El mar. ¿Las olas? ¿California?

429

00:38:49,744 --> 00:38:53,789  
- Hawkins debe parecerte aburrido.  
- No es eso. Es solo que...

430

00:38:57,960 --> 00:39:01,088  
Mi papá sigue allí. Así que...

431

00:39:01,172 --> 00:39:05,176  
- ¿Por qué?  
- Hay un término legal, "divorcio".

432

00:39:05,259 --> 00:39:07,762  
Si dos personas casadas dejan de amarse...

433

00:39:07,845 --> 00:39:08,679  
Sí.

434

00:39:10,765 --> 00:39:13,267  
Mi mamá y mi padrastro

435

00:39:13,351 --> 00:39:18,898  
querían empezar de cero lejos de él.

436

00:39:20,274 --> 00:39:24,695  
Como si él fuera el problema,  
lo cual es una mentira total.

437

00:39:24,779 --> 00:39:26,405

Las cosas...

438

00:39:27,531 --> 00:39:29,241  
...empeoraron ahora.

439

00:39:30,117 --> 00:39:31,869  
Mi hermanastro siempre fue un imbécil,

440

00:39:31,952 --> 00:39:37,583  
pero ahora está siempre enojado y...

441

00:39:40,544 --> 00:39:43,339  
No puede desquitarse  
con mi mamá, así que...

442

00:39:44,256 --> 00:39:46,050  
¿Así que se desquita contigo?

443

00:39:48,886 --> 00:39:51,180  
Ni siquiera sé por qué te cuento esto.

444

00:39:51,764 --> 00:39:58,437  
Sé que, a veces,  
actúo como una desgraciada, igual que él,

445

00:39:59,188 --> 00:40:03,984  
y no quiero parecerme a él. Jamás.

446

00:40:06,028 --> 00:40:09,198  
Supongo que también estoy enojada y...

447

00:40:11,784 --> 00:40:12,827  
Lo siento.

448

00:40:18,040 --> 00:40:22,336  
- ¡Cielos! ¿Qué me pasa?  
- No te pareces en nada a tu hermano.

449

00:40:23,045 --> 00:40:26,799  
Tú eres genial, diferente.  
Eres superinteligente.

450

00:40:27,716 --> 00:40:30,219  
Y totalmente tubular.

451

00:40:31,137 --> 00:40:34,598  
- Nadie dice eso, ¿sabes?  
- Ahora lo sé.

452

00:40:35,182 --> 00:40:36,767  
Pero te da un aire genial.

453

00:40:38,394 --> 00:40:39,854  
Me caes bien, Mad Max.

454

00:40:41,564 --> 00:40:43,524  
Lo mismo digo, acechador.

455

00:40:52,741 --> 00:40:54,368  
- ¿Lo ves?  
- No.

456

00:40:55,536 --> 00:40:58,122  
Lucas, ¿qué sucede?

457

00:40:58,205 --> 00:40:59,248  
¡Aguarden!

458

00:41:05,379 --> 00:41:08,382  
¡Contacto visual! ¡A las diez en punto!

459

00:41:10,050 --> 00:41:11,051  
Allí.

460

00:41:11,844 --> 00:41:13,762  
- ¿Qué hace?  
- No sé.

461

00:41:17,475 --> 00:41:19,810  
- Esperen. ¿No será un perro?  
- ¿Qué?

462

00:41:22,480 --> 00:41:25,065

No muerde la carnada. ¿Por qué?

463

00:41:25,983 --> 00:41:27,234  
¿No tiene hambre?

464

00:41:28,777 --> 00:41:30,154  
Se cansó de comer vaca.

465

00:41:39,205 --> 00:41:41,582  
Steve, ¿qué haces?

466

00:41:46,295 --> 00:41:47,379  
Prepárense.

467

00:42:14,490 --> 00:42:15,783  
Vamos, amigo.

468

00:42:21,914 --> 00:42:24,625  
- ¿Qué hace?  
- Amplía el menú.

469

00:42:24,708 --> 00:42:25,876  
Vamos, amigo.

470

00:42:31,674 --> 00:42:32,758  
Hora de cenar.

471

00:42:33,425 --> 00:42:36,345  
Los seres humanos saben  
mejor que los gatos.

472

00:42:38,472 --> 00:42:39,598  
Está loco.

473

00:42:40,432 --> 00:42:41,559  
Es sensacional.

474

00:43:02,830 --> 00:43:04,832  
Steve, ¡cuidado!

475

00:43:04,915 --> 00:43:06,083



¡Estoy ocupado!

476

00:43:06,166 --> 00:43:09,378  
¡A las tres en punto!

477

00:43:13,841 --> 00:43:15,134  
¡Steve!

478

00:43:16,552 --> 00:43:19,555  
¡Steve! ¡Aborta!

479

00:43:27,229 --> 00:43:29,148  
- Steve, ¡corre!  
- Steve, ¡vamos!

480

00:43:29,231 --> 00:43:30,482  
Steve, ¡corre!

481

00:43:35,029 --> 00:43:36,697  
¿Tienen rabia?

482

00:43:37,281 --> 00:43:39,366  
¡No pueden entrar!

483

00:43:46,540 --> 00:43:50,794  
¿Hay alguien ahí? ¿Mike? ¿Will?  
¡Por Dios! ¡Quién sea!

484

00:43:50,878 --> 00:43:52,046  
¡Mierda!

485

00:43:52,963 --> 00:43:56,258  
¡Estamos en la chatarrería  
y vamos a morir!

486

00:44:09,647 --> 00:44:12,566  
¡Quítense del medio!  
¿Quieres? ¡Ven a buscarlo!

487

00:44:55,776 --> 00:44:58,195  
¿Qué ocurrió?

488  
00:44:59,988 --> 00:45:01,907  
- ¿Steve los asustó?  
- No.

489  
00:45:02,491 --> 00:45:03,534  
Imposible.

490  
00:45:04,993 --> 00:45:06,370  
Van a algún lado.

491  
00:45:20,342 --> 00:45:21,677  
Ya casi, señoritas.

492  
00:45:35,649 --> 00:45:37,359  
Bien, alertas, muchachos.

493  
00:45:51,582 --> 00:45:53,709  
- Aguarden. Ahí estuve yo.  
- ¿Qué?

494  
00:45:53,792 --> 00:45:55,836  
Es ese maldito cementerio.

495  
00:46:09,433 --> 00:46:10,976  
Señor, aquí no hay nada.

496  
00:46:13,187 --> 00:46:14,730  
El chico es un mentiroso.

497  
00:46:27,326 --> 00:46:29,411  
Ahora se acerca un banco de niebla.

498  
00:46:34,666 --> 00:46:35,667  
Lo siento.

499  
00:46:36,752 --> 00:46:39,213  
¿Qué? ¿Qué quieres decir, cariño?

500  
00:46:41,381 --> 00:46:42,716  
Él me obligó.

501

00:46:44,510 --> 00:46:46,887  
¿Quién? ¿Quién te obligó a hacer qué?

502

00:46:47,638 --> 00:46:48,889  
Te dije.

503

00:46:50,098 --> 00:46:51,183  
Lo molestaron.

504

00:46:52,518 --> 00:46:54,269  
No debieron haberlo hecho.

505

00:46:55,187 --> 00:46:57,272  
No debieron haberlo molestado.

506

00:46:59,233 --> 00:47:00,150  
El espía.

507

00:47:01,610 --> 00:47:02,945  
¡El espía!

508

00:47:03,028 --> 00:47:06,365  
- Hay movimiento.  
- Tienen compañía, amigos.

509

00:47:09,243 --> 00:47:11,078  
¡Déjenme pasar! ¡Es una trampa!

510

00:47:11,161 --> 00:47:13,580  
¡Es una trampa! Debo advertirles.

511

00:47:16,542 --> 00:47:19,920  
¡No veo nada! ¿Dónde están?

512

00:47:20,963 --> 00:47:22,214  
¡Encima de ustedes!

513

00:47:32,224 --> 00:47:35,435  
Will, cariño, háblame. Ayúdame a entender.

514

00:47:35,519 --> 00:47:36,979  
Es demasiado tarde.

515  
00:48:04,882 --> 00:48:06,008  
Deben irse ya.

516  
00:48:17,561 --> 00:48:19,062  
Están por llegar.



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.